

Beth Gaimar

Beth Caimar

KOLDREN

words by Barbara Giuliani

29 November 25 - 01 February 26

EMERGE PROJECT SPACE

Via Tiburtina Valeria n.75

65128 Pescara

Italy



K

Production waste
destined widenings
quarries filled holes
of not ashable future.
a crack remains of you
manufacturing vision
in compound habitat,
you are apothecary cast iron for objects
compressed and corroded,
never bent from the highest point
of sympathy.
your body is an oak grove
not bales of hay or reeds in the wind,
majestic is the room that encircles
imposes and straitens
as your hand passes
over the nameless napes.
your body tire
large fir tree nail polish remover
peel off skin to make room
introduce germinal fluids
to reconstruct vital inputs;
exchange iron and carbon,
with earth and wood.
you have become a sensorial gateway
a hypothesis of leftover
halting with your chin down
to look at the point where
on the other side
someone is trying to reach you.
throw everything you have
into this place
glued and collapsed,
disconnected from any humanity.
here, at the hour when present bends,
memory changes state and makes an effort
to make us believe we dominate others.
you who are destiny, remember
that we are together.
only time is eternal,
but it does not exist, unless tamed.

Barbara Giuliani



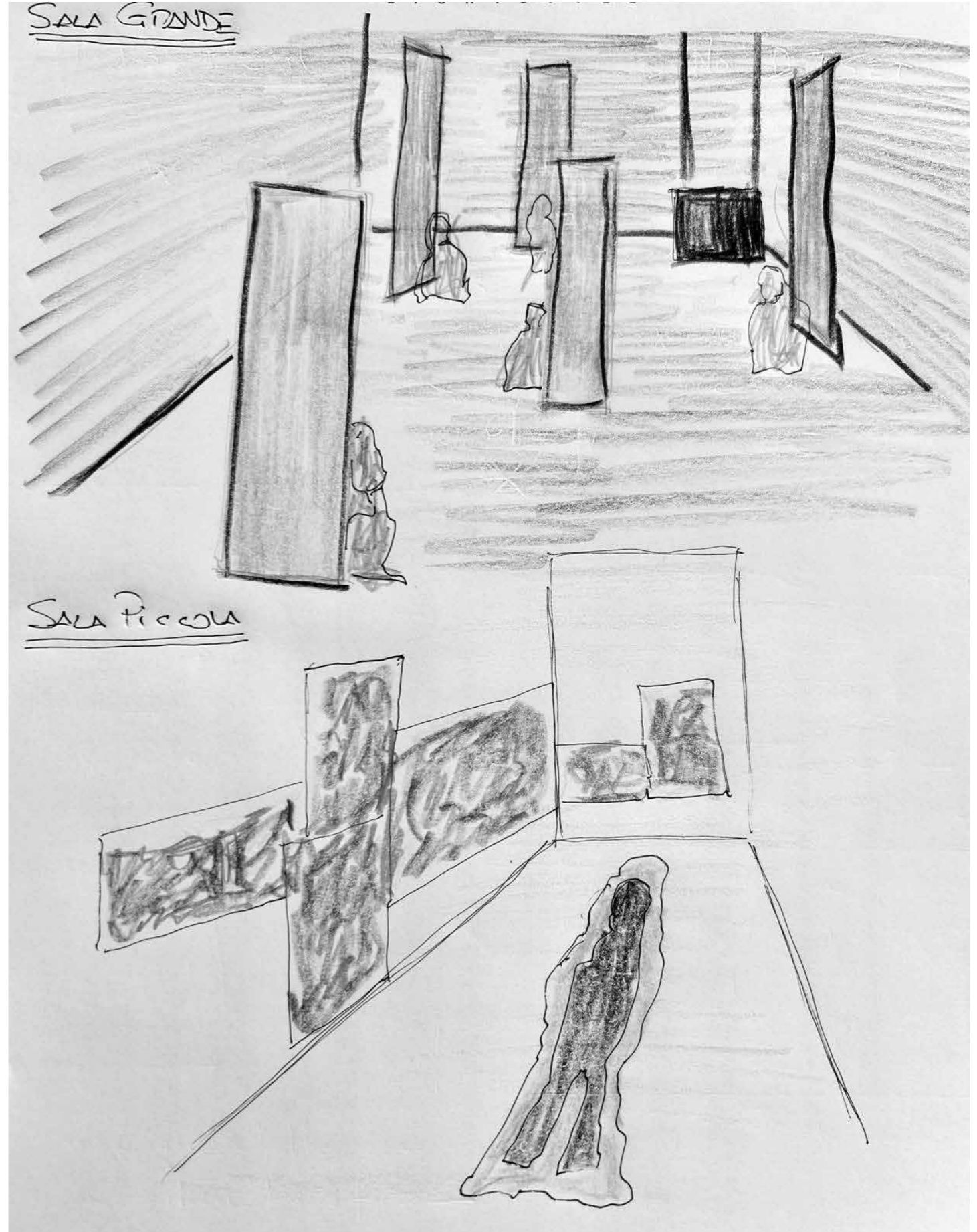
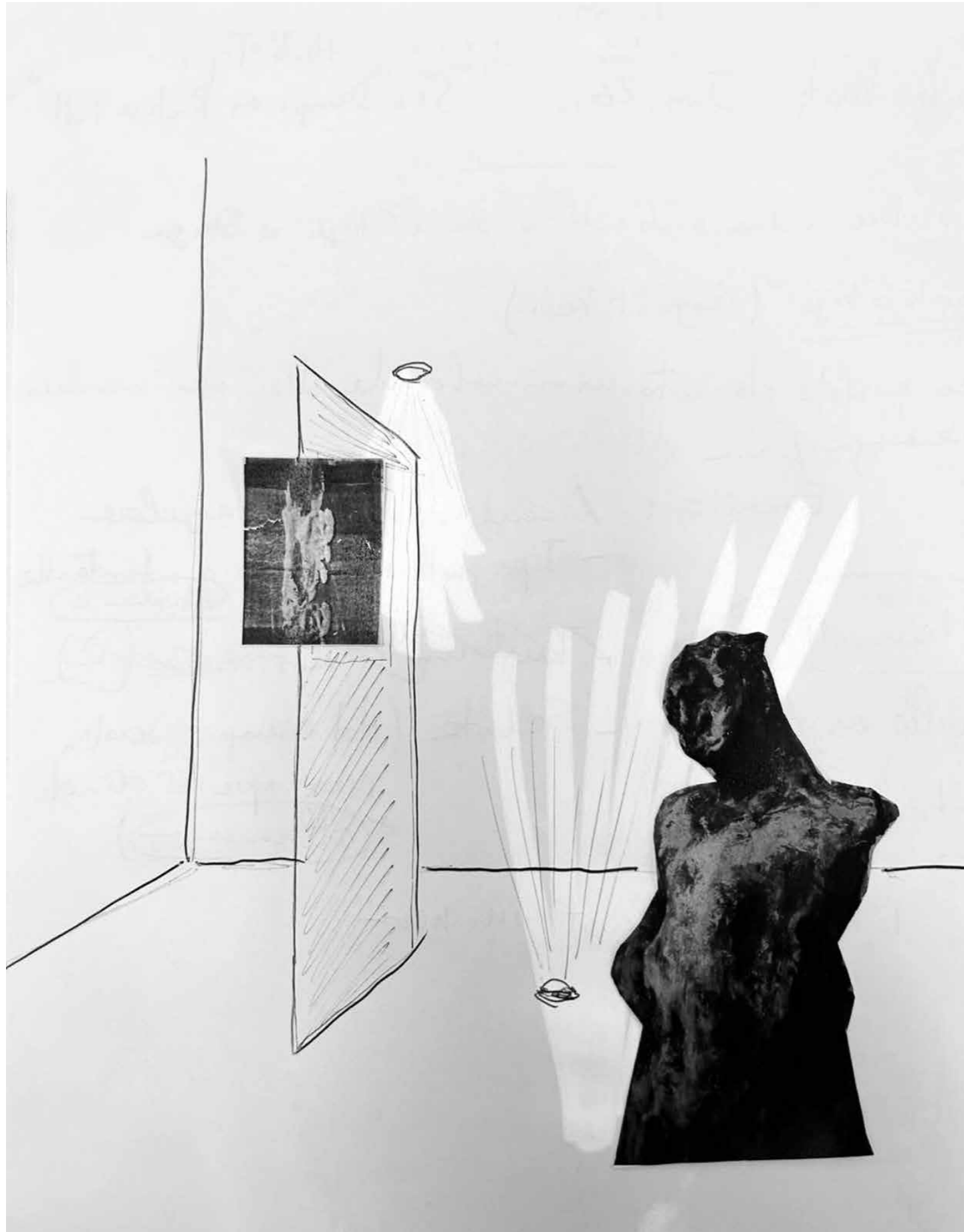
K

*Scarti di produzione
destinati allarganti
cave buche riempite
di futuro non cenerabile.
rimane di te una crepa
visione manifatturiera
in ambiente miscuglio,
tu sei ghisa apoteica per oggetti
compressi e corrosi,
mai flessi dal punto più in alto
di commiserazione.
il tuo corpo è querceto
non balla di fieno o canna al vento,
maestosa è la stanza che cinge
costringe e restringe
al passaggio della tua mano
sulle nuche senza nome.
il tuo corpo copertone
abetone acetone
scollare pelle per fare spazio
introdurre liquidi germinali
per ricostruire input vitali;
scambiare il ferro e il carbonio,
con la terra e il legno.
sei diventato un valico sensoriale
una ipotesi di rimanenza
un sostare a mento sotto
per guardare il punto in cui
dall'altra parte
qualcuno tenta di raggiungerti.
butta tutto quello che hai
dentro questo luogo
collato e crollato,
disinserito da qualsiasi umanità.
qui all'ora in cui si piega il presente,
il ricordo cambia stato e si adopera
per farci credere di dominare il prossimo.
tu che sei destino, ricorda
che lo siamo insieme.
eterno è solo il tempo,
ma non esiste, se non addomesticato.*

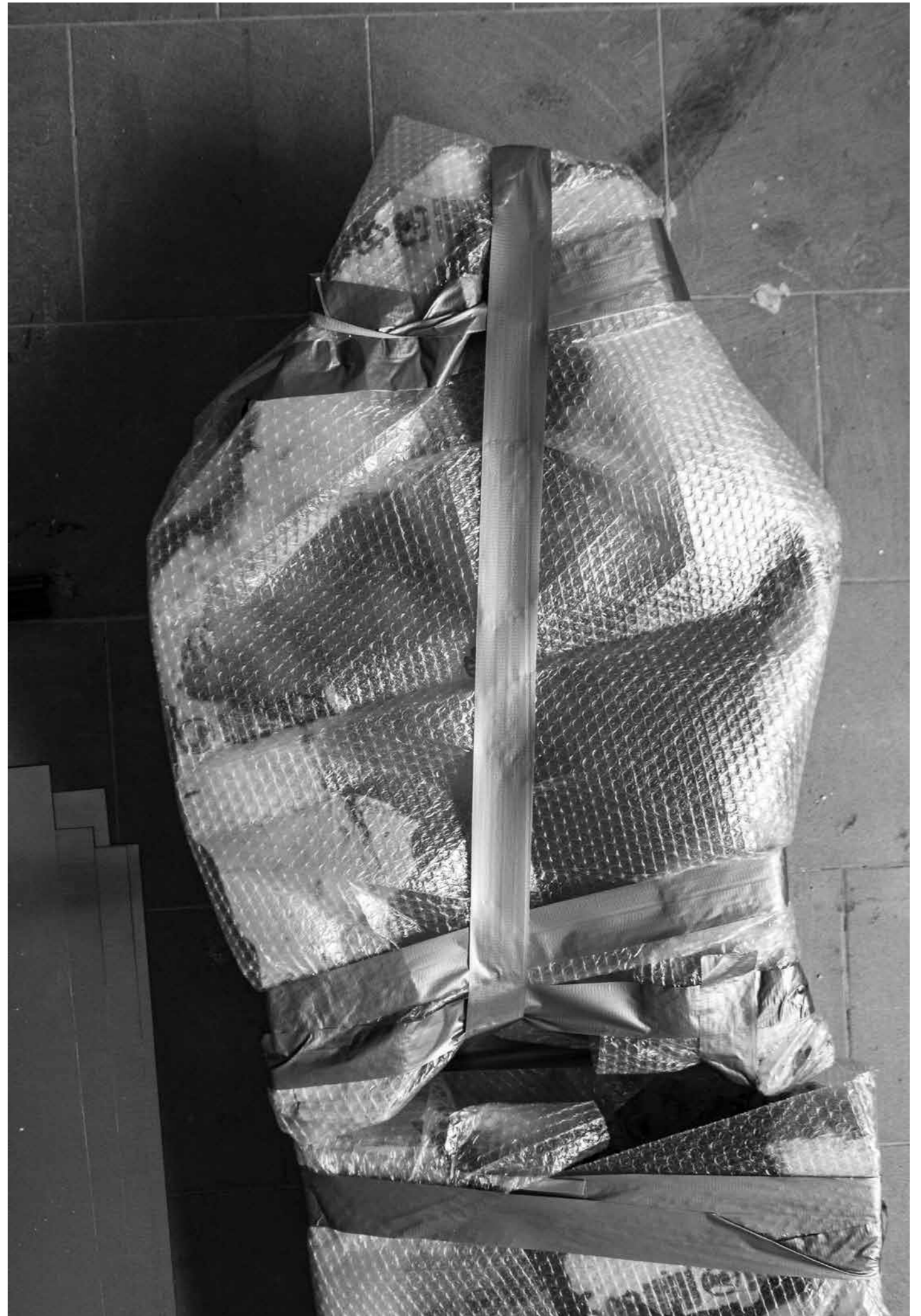
Barbara Giuliani



















It went more or less like this: 24 hours spent travelling and loading/unloading the artworks, 48 hours installing with the artist, 3 intense days of work.

E' andata più o meno così: 24 ore tra viaggio, carico e scarico delle opere, 48 ore di installazione con l'artista, 3 giorni intensi di lavoro.















“Crepuscolo nel Querceto I”
Chalk, chalcographic ink, clay.
90x40x20 cm.
2025





“Crepuscolo nel Querceto II”
Chalk, chalcographic ink, clay.
70x35x36 cm.
2025





“Crepuscolo nel Querceto III”
Chalk, chalcographic ink, clay
80x50x30 cm.
2025



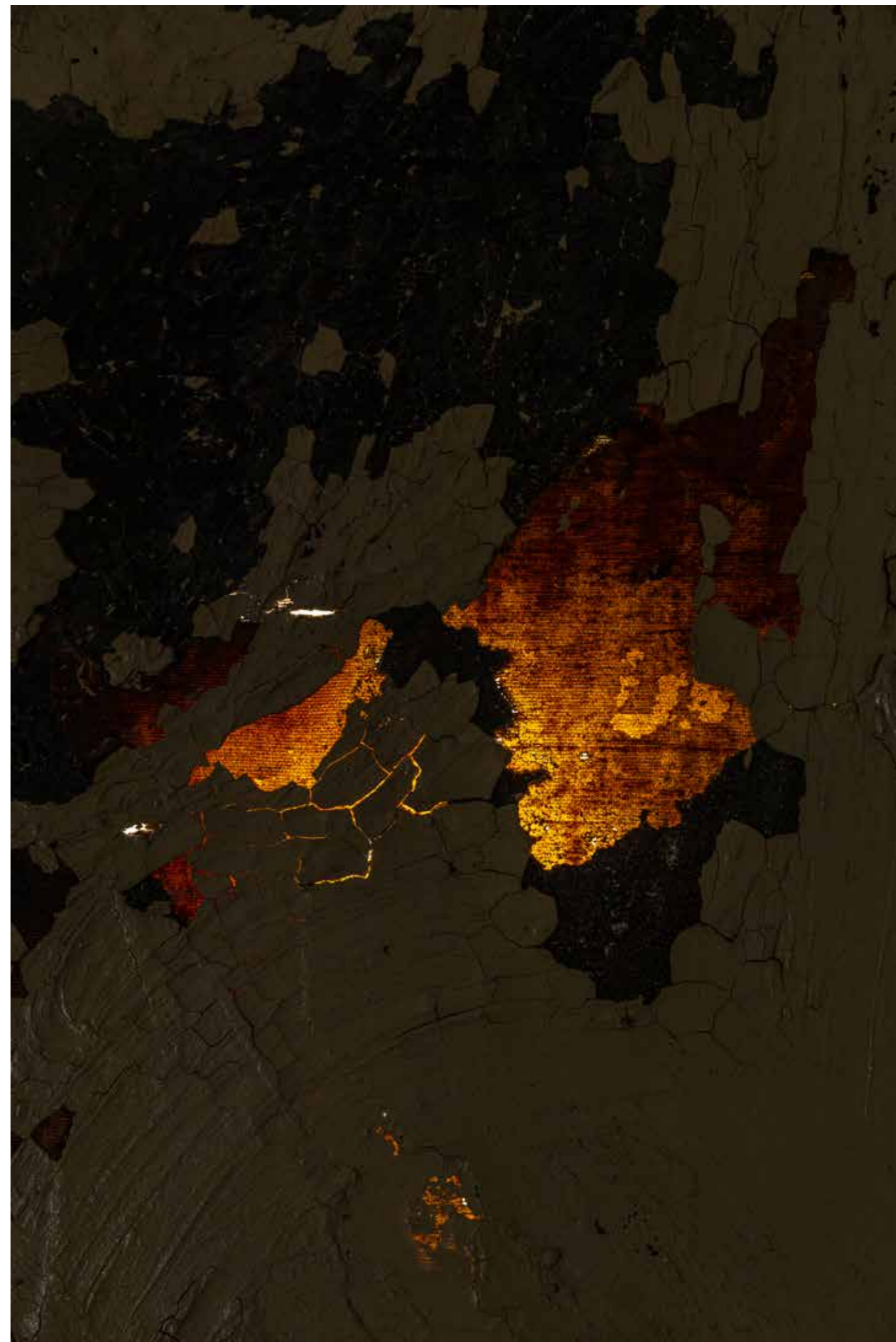


“DNA I”

Oil on canvas, plaster, bitumen, primal, clay, gold leaf.

150x120 cm.

2025







“Crepuscolo nel Querceto IV”
Chalk, chalcographic ink, clay
100x50x35 cm.
2025





“DNA II”

Oil on canvas, plaster, bitumen, primal, clay, gold leaf.

150x120 cm.

2025





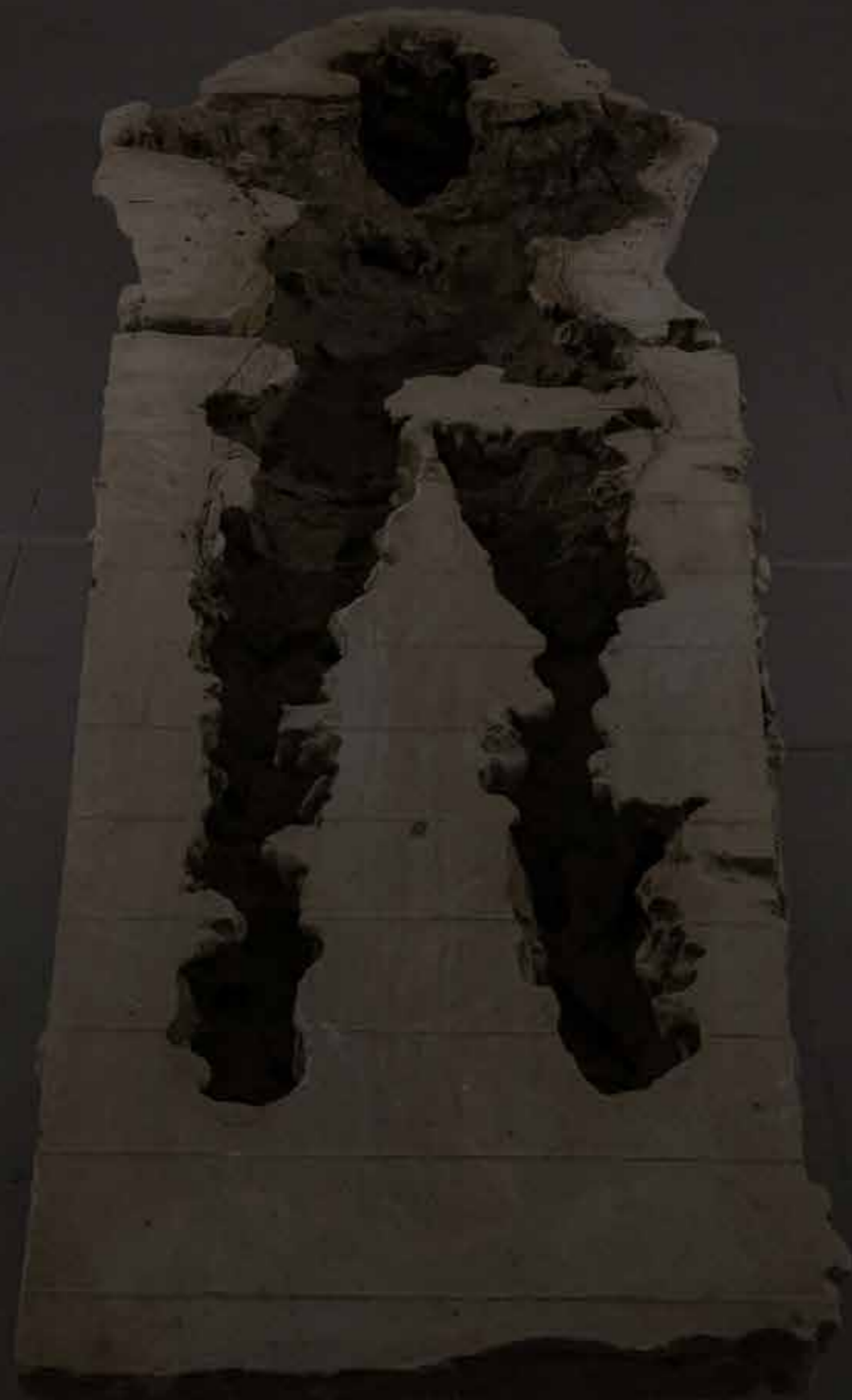




“DNA III” composition series
Oil on canvas, plaster, bitumen, primal, clay, gold leaf.
Various dimensions.
2025



"Crepuscolo nel Querceto V"
Scagliola and primal plaster.
200x60 cm.
2025





“Spannung”
Soundscape composition. MP3 audio.
Environmental dimensions.
2025

For a Dramaturgy of Tension

Space, Tension, and Rituality in the Work of Beth Caimar

It is necessary to stop for a moment in order to contextualize this exhibition.

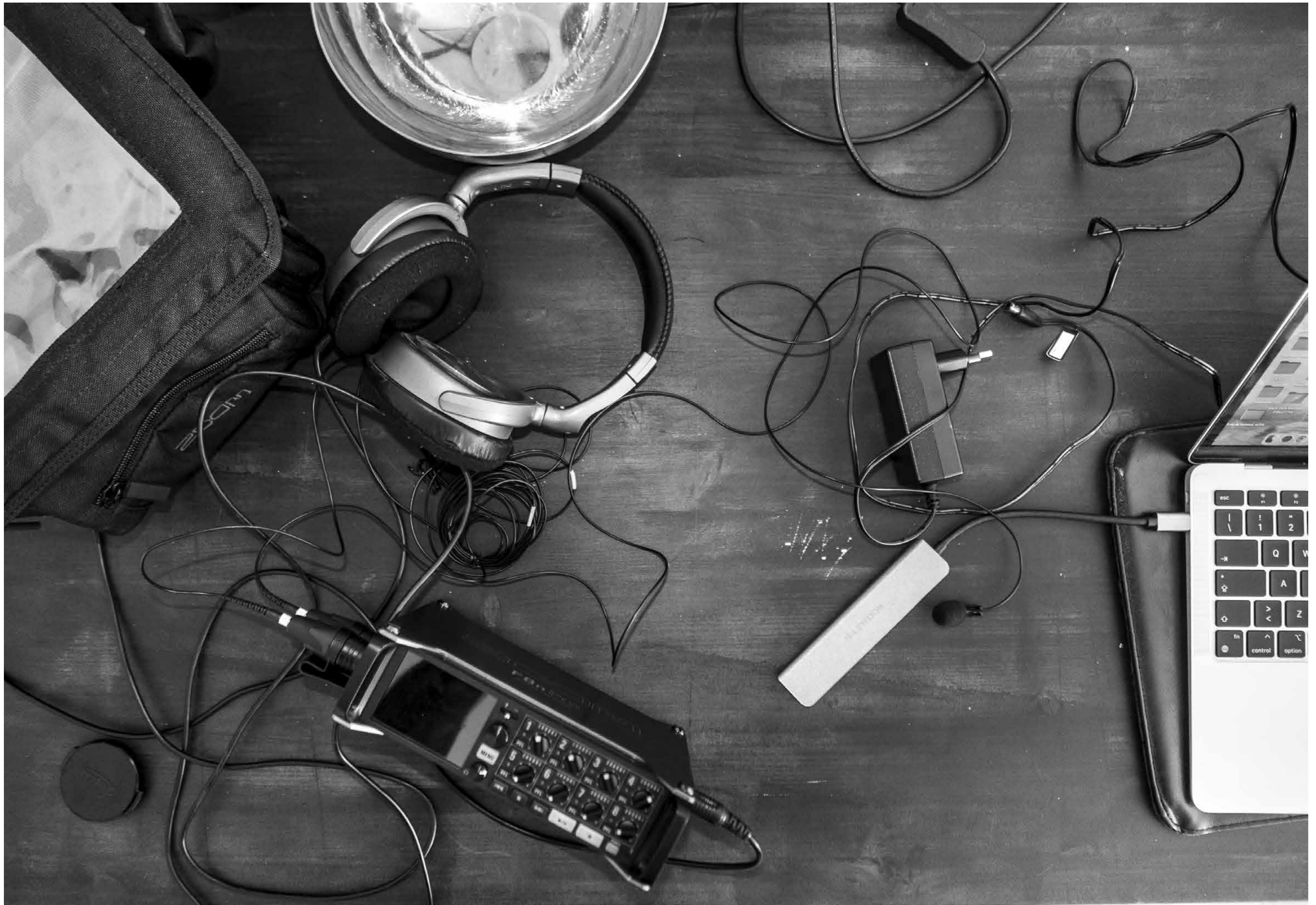
As you know, we have reached the final chapter of the program *Dreamers Never Learn*, a curatorial trajectory initiated approximately one year ago with the solo show by Rachele Frison, followed by the presentation of the duo COSEINCORSO, and subsequently Douglas Burgdorff, whose research was characterized by a pronounced true crime aesthetic, almost cinematic in quality, closely aligned with the visual culture of contemporary streaming entertainment. If the previous exhibition situated us within the sphere of true crime, with *Koldren* by Elisabetta Caizzi Marini we enter fully into the domain of theatre. The practice of Caizzi Marini moves fluidly across sculpture, painting, calcography, and sound art. Her work reveals Caravaggesque resonances, dialogues with El Greco, the existential tension of Giacometti, and the dynamism of Boccioni. Likewise, within the soundscape, made exclusively through electric bass and some noise interventions, one perceives the gathering of a storm: a mounting, primordial tension that appears to emerge from an unexpected yet inevitable convergence between Beethoven's solemnity and the electric urgency of Sonic Youth. In agreement with the artist, we chose the title *Koldren*, an Anglicized phonetic rendering of "Calderone" ("Cauldron"), in order to underscore the profoundly synesthetic nature of the installation. The exhibition space is conceived as a contained basin, an immersive environment designed to position the viewer literally and metaphorically at the centre of the scene. This evokes a theatre of life and death or, more precisely, a rite of passage recalling the notion of rise and fall, ascent and decline, so deeply embedded in American cultural narratives. Such an allegory appears particularly resonant in the present moment. The sculptures, significantly titled by the artist *Crepuscolo Nel Querceto* ("Twilight in the Oak Grove"), in homage to Caspar David Friedrich's seminal work *Abbazia Nel Querceto* ("Abbey in the Oakwood", 1809-1810), seem crystallized in time, suspended within a state of *Spannung*: a lyrical tension carried to its highest point. The faces appear to come out from an absolute depth. Hence the decision to work through the subtraction of light, almost in search of darkness, in order to neutralize any residual spatial claustrophobia. The installation thus evokes a candlelit environment, its contours softened, its forms hovering at the threshold of visibility. For approximately one year, we have chosen to accompany each stage of this journey into the realm of the dream with poetry by Barbara Giuliani, conceived as a connective and transversal element linking the successive exhibitions. Over time, this presence has assumed an increasingly tangible dimension, ultimately becoming matter and collective gesture. In this final chapter, poetry returns to its origin: the word consumed until it becomes ash, sealing the conclusion of the project through a ritual gesture of shamanic resonance. It thus becomes inevitable to reflect upon our own presence. What it means to inhabit this space? What do these suspended faces, these precarious postures, demand of us? A work of art, when fully realized, never remains inert; rather, it moves toward the viewer, touches upon us, and calls us into a condition of attentive listening. It is our hope that Elisabetta Caizzi Marini's work succeeds in reaching that most fragile and authentic dimension within each of us, inviting us, if only for a fleeting moment, to remain.

Per una drammaturgie della tensione

Spazio, tensione e ritualità nell'opera di Elisabetta Caiizzi Marini

È necessario soffermarsi brevemente per raccontare questa mostra.

Come sapete, siamo giunti all'ultimo capitolo della programmazione Dreamers Never Learn, un percorso avviato circa un anno fa con la personale di Rachele Frison, proseguito con l'esposizione del duo COSEINCORSO e successivamente con Douglas Burgdorff, la cui ricerca si caratterizzava per una marcata impronta true crime, quasi cinematografica, vicina all'immaginario dell'intrattenimento streaming. Se con la mostra precedente eravamo dunque nel true crime, con KOLDREN di Elisabetta Caiizzi Marini entriamo a pieno titolo nel teatro. Il lavoro di Caiizzi Marini attraversa con naturalezza scultura, pittura, calcografia e sound art. Nella sua opera affiorano echi caravaggeschi, dialoghi con El Greco, la tensione esistenziale di Giacometti e il dinamismo di Boccioni. Allo stesso modo, nel paesaggio sonoro, costruito esclusivamente attraverso un basso elettrico e pochi interventi noise, si avverte l'incedere di un temporale: una tensione crescente, primordiale, che sembra nascere da un incontro inatteso ma inevitabile tra la solennità di Beethoven e l'urgenza elettrica dei Sonic Youth. In accordo con l'artista, abbiamo scelto di intitolare la mostra Koldren, resa fonetica inglesizzata di "Calderone", per sottolineare la natura profondamente sinestetica dell'allestimento: uno spazio pensato come un invaso, un luogo in cui ritrovarsi realmente al centro della scena. Il teatro della vita e della morte o, ancora meglio, quel rito di passaggio, quella condizione tanto cara alla cultura americana di rise and fall, ascesa e caduta: un'allegoria oggi più che mai attuale. Ecco allora queste sculture, non a caso nominate dall'artista Crepuscolo nel querceto in omaggio al manifesto di Caspar David Friedrich "Abbazia nel querceto" 1809-1810, cristallizzate in un tempo, in uno spannung, una tensione lirica portata al suo culmine. Volti che sembrano emergere da una profondità assoluta: da qui la scelta di lavorare per sottrazione della luce, cercando quasi il buio per annullare quella claustrofobia spaziale, immaginando un allestimento al lume di candela, dai contorni sfumati. Da circa un anno abbiamo scelto di affiancare la poesia di Barbara Giuliani a ciascuna tappa di questo viaggio nel sogno, quale elemento di raccordo e attraversamento tra le diverse mostre. Una presenza che ha progressivamente assunto una dimensione sempre più concreta, fino a farsi materia e gesto corale. In questo ultimo capitolo, la poesia ritorna alla sua origine: parola che si consuma e diventa cenere, suggellando la conclusione del percorso attraverso un rituale di essenza sciamanica. E viene naturale interrogarsi sulla nostra presenza, sul nostro stare qui. Su ciò che questi volti sospesi, queste pose precarie, chiedono a ciascuno di noi. Perché un'opera, quando funziona, non resta mai ferma ma si muove verso di noi, ci sfiora, ci mette in ascolto. E speriamo che il lavoro di Elisabetta Caiizzi Marini sia riuscito a toccare quella zona più fragile e vera che ciascuno porta dentro, invitandoci, almeno per un istante, a restare.















CONVERSATIONS

A new format curated by Monica Di Matteo for EMERGE Project Space. In this zero edition we had the pleasure of getting to know more about the research of artist Elisabetta Caizzi Marini. We are working on the final video, which we will show you soon. Stay tuned.

CONVERSATIONS

Un nuovo format a cura di Monica Di Matteo per EMERGE Project Space. In questa prova zero abbiamo avuto il piacere di conoscere meglio la ricerca dell'artista Elisabetta Caizzi Marini. Stiamo lavorando al video finale che vi presenteremo presto. Restate connessi.















Thank you all for being more and more numerous. More and more attentive, More and more engaged. Without your presence, EMERGE would have no meaning. We thank Elisabetta Caizzi Marini for creating a truly engaging exhibition project, and a special thank-you goes to our Barbara Giuliani who, like a guide, led us hand in hand along this journey through free expression!

DREAMERS NEVER LEARN ends here — see you next year with lots of new things!

Grazie a tutti per essere sempre più numerosi. Sempre più attenti. Sempre più partecipativi. Senza la vostra presenza EMERGÈ non avrebbe alcun senso. Ringraziamo Elisabetta Caizzi Marini per aver realizzato un progetto espositivo davvero coinvolgente e un ringraziamento speciale va alla nostra Barbara Giuliani che, come una guida, ci ha accompagnato mano per la mano in questo percorso, attraverso la parola libera!

DREAMERS NEVER LEARN finisce qui, ci vediamo l'anno prossimo con tante novità!

WORLDREN BETH CAIMAR

Dreamers Never Learn 24/25 Words by Barbara Giuliani

29 November 2025 - 01 February 2026



Beth Caimar

1990, Arezzo, Italy

Beth Caimar, the artistic name of Elisabetta Caizzi Marini, develops an artistic practice conceived as a psychic and symbolic traversal of the image. Trained in Painting in Florence and in Printmaking in Bologna, she constructs a syncretic visual language that brings together intaglio monotype, painting, sculpture, and installation, subordinating technique to a process of emotional and inner transmutation. Influenced by Jungian analytical psychology, Bachelard's aesthetics, and major twentieth-century artists (from Louise Bourgeois to Burri, from Maria Lai to Caravaggio), Caimar explores archetypes, memory, and trauma through an imaginary shaped by the ruins and luminous landscapes of her native territory. The series *Epifania Materna* (Maternal Epiphany, 2017) investigates the uterine symbol as a sacred and psychic space—both a place of origin and a threshold through which trauma passes. From 2019 onward, with the sculptural series *Telesforo* (Telesphorus) leading to *Crepuscolo nel Querceto* (Twilight in the Oak Grove, 2025), her work centers on the fall of the hero and the dissolution of the ego: fragmented bodies and post-heroic relics embody an aesthetic of fracture, where ruin becomes a site of transformative possibility. Her art is conceived as psychopoiesis: not mere representation, but a ritual and transformative act that guides the viewer into confrontation with the Shadow, the archetype, and the repressed. In dialogue with Ellen Dissanayake's thought, her works activate a primary relational dimension, ritualizing trauma and transforming it into a threshold of awareness.

Beth Caimar, nome d'arte di Elisabetta Caizzi Marini, sviluppa una pratica artistica intesa come attraversamento psichico e simbolico dell'immagine. Formata in Pittura a Firenze e in Grafica d'Arte a Bologna, costruisce un linguaggio sincretico che unisce monotipia calcografica, pittura, scultura e installazione, subordinando la tecnica a un processo di trasmutazione emotiva e interiore. Influenzata dalla psicologia analitica di Jung, dall'estetica di Bachelard e da importanti figure dell'arte del Novecento (da Louise Bourgeois a Burri, da Maria Lai a Caravaggio), Caimar indaga archetipi, memoria e trauma attraverso un immaginario nutrito dalle rovine e dalla luce della sua terra d'origine. La serie Epifania Materna (2017) esplora il simbolo uterino come spazio sacro e psichico, luogo di origine ma anche di attraversamento del trauma. Dal 2019, con le sculture di Telesforo fino a Crepuscolo nel Querceto (2025), il suo lavoro si concentra sulla caduta dell'eroe e sulla dissoluzione dell'Io: corpi-frammento e reliquie post-eroiche incarnano un'estetica della frattura, dove la rovina diventa possibilità trasformativa. La sua arte è concepita come psicopoiesi: non semplice rappresentazione, ma atto rituale e trasformativo che accompagna lo spettatore in un confronto con l'Ombra, l'archetipo e il rimosso. In dialogo con il pensiero di Ellen Dissanayake, le sue opere attivano una dimensione relazionale primaria, ritualizzando il trauma e trasformandolo in soglia di consapevolezza.



Barbara Giuliani

1979, Pescara, Italy

Barbara Giuliani was a member of the Voici la Bombe and Cochonnerie Labile collectives; she founded two small publishing houses, Barrette Indipendenti and Edizioni Trepuntinidisospensione; was a slammer and MC for PoetrySlamAbruzzo; attended the educational theater of the DDT didattica teatrale company for two years; was a student in the PLOT project at Holden in Turin and in the Marcos y Marcos reading aloud program; is editor for the Odile section of Neutopia magazine; since January 2019, she has been teaching poetic writing at the Macondo School in Pescara; with Debora Vinciguerra (ceramist), she has created a trilogy of real poetry installations (Eptá - 2912 meters above sea level - Velanidiá); since 2022, she has been the artistic director of FLAP (Festival of Books and Other Things, Poetry section); creator of the Bacheca Poetica; collaborates as a lyricist for EMERGE Project Space. Bergamo Mantova solo andata (BCE Samiszdat - 2009), Floppy (trepuntinidisospensione - 2015), Cloroformio (Prospero Editore - 2016), L'Aria Rancida (Gli elefanti edizioni - 2018), Bianca (Neo Edizioni - 2022), Occidente (Round Midnight Edizioni - 2023), materia madre - versione minima (Zacinto Edizioni - 2025).

Barbara Giuliani ha frequentato il collettivo Voici la Bombe e Cochonnerie Labile; ha fondato due piccole case editrici, Barrette Indipendenti e le edizioni trepuntinidisospensione; è stata slammer e MC per PoetrySlamAbruzzo; ha frequentato per due anni il teatro pedagogico della compagnia DDT didattica teatrale; è stata corsista del progetto PLOT della Holden di Torino e delle letture ad alta voce della Marcos y Marcos; è redattore per la sezione Odile della rivista Neutopia; da gennaio 2019 insegna scrittura poetica presso la Scuola Macondo di Pescara; con Debora Vinciguerra (ceramista) ha realizzato la trilogia di installazioni di poesia reale (Eptá - 2912 metri sul livello del mare - Velanidiá); dal 2022 direttrice artistica del FLAP (Festival di libri e altre cose sezione Poesia); ideatrice della Bacheca Poetica; collabora come paroliera per EMERGE Project Space. Bergamo Mantova solo andata (BCE Samiszdat - 2009), Floppy (trepuntinidisospensione - 2015), Cloroformio (Prospero Editore - 2016), L'Aria Rancida (Gli elefanti edizioni - 2018), Bianca (Neo Edizioni - 2022), Occidente (Round Midnight Edizioni - 2023), materia madre - versione minima (Zacinto Edizioni - 2025).

emerge projectspace

*Photographs, graphic design and
text by*

*Pierluigi Fabrizio
Maurizio Vicerè
Giorgio Liddo*

parallel
comunicazione visiva

*KOLDREN
Beth Cairmar*

29 november 2025 - 01 february 2026

EMERGE PROJECT SPACE
*Via Tiburtina Valeria n.75
65128 Pescara
Italy*

*emergeprojectspace@gmail.com
www.emergeprojectspace.com*

emerge
projectspace

EMERGE Project Space
Via Tiburtina Valeria n.75 65128 Pescara Italy
emergeprojectspace@gmail.com
www.emergeprojectspace.com